

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LVIII (52) • ŠTEV. (Nº) 51-52

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 23 de diciembre - 23. decembra 1999

## Rojstvo Umetnika svobod

*Sam Božji Sin postal za nas je Človek,  
za narod naš, da stopa v smer Nebes,  
odvrže s sebe suženjstva okove,  
ki jih nalaga nož brez svetih zvezd.*

*Odkar res stopamo v Nebeški smeri,  
svobod se naših Božič veseli,  
ko zmeraj znova sklonimo se v veri  
v votlino v hrib potisnjene vasi.*

*Na slami Božje Dete tiho čaka,  
v možá da zrasede, ki bo v križ zabit.  
Plenice Mama Mu v vodó namaka,  
a Jožef sir odvíja, v krpe skrit.*

*Okóliščin je Božji Sin Umetnik.  
O, tudi tistih, ki svobode tko.  
Dokler ostal bo narod njih imetnik,  
vesel prepeva s Sveto naj nočjo!*

**Vladimir Kos**

*s prisrčnimi pozdravi in voščili za  
v primernem času ter z zahvalo  
za zvesto pošiljanje Sv. Sl.!*



*Svobodna Slovenija  
želi vsem sotrudnikom,  
raznašalcem,  
naročnikom,  
dobrotnikom in  
bralcem, tako v  
Argentini kot po svetu  
in v Sloveniji  
blagoslovljen božič ter  
sreče v novem letu 2000*

## Posvet o zamejstvu

Komisija DZ za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu je pripravila 17. decembra prednovoletni posvet o odnosih med Slovenijo ter Slovenci v Avstriji, Italiji, na Madžarskem in Hrvaškem. Na posvetu so ocenili sedanje odnose med Slovenijo in Slovenci v sosednjih državah ter pregledali aktivnosti v preteklem letu, obenem pa skušali poiskati predloge za izboljšanje odnosov.

Udeležence srečanja so poleg predsednika komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Marijana Schiffrerja navedla še Milan Kučan in predsednik DZ Janez Podobnik. Delo komisije v letu 1999 je predstavil podpredsednik komisije Davorin Terčon, aktivnosti urada za Slovence v zamejstvu in po svetu pa državna sekretarka Mihaela Logar. Posveta so se udeležili še predstavniki slovenskih organizacij iz Avstrije, Italije, z Madžarske in Hrvaške.

## Glavni odbor SLS o združevanju z SKD

Najvišji organ vladne Slovenske ljudske stranke (SLS) je razpravljal o zastalem procesu združevanja s krščanskimi demokrati (SKD). Strankin glavni odbor je razpravljal tudi o prihodnjih državnozbornih volitvah in spremembi volilnega sistema, sporazum med Slovenijo in Svetim sedežem ter sporazum o obmejnem prometu in sodelovanju s sosednjo Hrvaško.

Proces združevanja ljudske stranke in krščanskih demokratov je, kot je znano, kljub začetnim optimističnim napovedim, da naj bi do združitve prišlo še letos, zaradi številnih nesoglasij predvsem med vrhoma obeh strank zastal. Stranki se ne uspeta dogovoriti glede imena nove združene stranke in njenega vodstva, za SKD pa predvsem ni sprejemljiv predlog predsednika SLS Marjana Podobnika o razmerju 1 proti 2,2 v novi stranki v korist SLS. Ta predlog je sicer naletel na kritike tudi v nekaterih krogih ljudske stranke.

Izvršilni odbor SLS je ponovno odločno podprl združitev. Vodstvo SLS naj bi imelo vsa pooblastila za dogovarjanje o vseh odprtih vprašanjih združevanja, zato je predlagalo čimprejšnje srečanje s predstavniki SKD, in sicer na ravni izvršilnih odborov in poslanskih skupin.

V SLS se sicer zavedajo, da bi združitev obeh strank odločilno pripomogla k politični stabilnosti, omogočila uspeh na prihodnjih državnozbornih volitvah in tako

prispevala k uresničitvi "pozitivnega narodno gospodarskega programa" združene stranke.

V razpravi o spremembi volilnega sistema se SLS zavzema za uvedbo dvokrožnega večinskega sistema, ki je podprt z odločitvijo ustavnega sodišča in rezultati referendumu. Glede omenjenega sporazuma s Hrvaško pa stranka izraža pomisleke do nekaterih opredelitev, ki naj bi že vnaprej določale potek meje med sosedama.

Predsednik SLS Marjan Podobnik je v izjavi novinarjem med drugim dejal, da glavni odbor SLS za združevanje ne postavlja nobenih pogojev in daje vodstvu ljudske stranke polno podporo ter vsa pooblastila za dogovarjanje o vseh predlogih sveta SKD in drugih odprtih vprašanjih. Strankin glavni odbor tudi ocenjuje, da bi bilo nujno takojšnje srečanje obeh strank na ravni izvršilnih odborov, poslanskih skupin in glavnega odbora SLS ter sveta SKD.

### ŽENSKI ZVEZI SLS IN SKD O SKUPNEM SODELOVANJU

Predstavnice Ženske zveze pri SLS in Slovenske ženske zveze pri SKD so na skupnem sestanku v Ljubljani ustanovile delovno skupino za oblikovanje skupnega predloga za uskladitve statutov glede na sprejeto obvezno razlago zakona o političnih strankah. Po mnenju predstavnic je sodelovanje med obema ženskima zvezama potrebno.

## Internacionalizacija zavlačevanja denacionalizacije

Če bodo pristojni oblastni organi še naprej zavlačevali z reševanjem denacionalizacijskega zahtevka mariborske škofije za двореc Betnava in ga ne bodo rešili v najkrajšem času, bo po besedah ravnatelja škofijske gospodarske uprave Mirka Krašovca ta omenjeni primer prisiljena internacionalizirati, za kar ima pripravljeno že vse gradivo.

Prav tako pa v škofiji že pripravljajo odškodninsko tožbo proti Republikli Sloveniji zaradi škode, ki jo je škofija utrpela zaradi zavlačevanja pri reševanju denacionalizacijskih zahtevkov. V zvezi s tem v škofiji že delujeta dve skupini ekspertov za ocenitev finančno-gospodarske škode ter za oceno škode z vidika umetnostnozgodovinske stroke.

Mariborska škofija se je zaradi dolgotrajnosti postopka denacionalizacije dvorca v Betnavi in funkcionalnih zemljišč obrnila tudi na varuha človekovih pravic Ivana Bizjaka. Po njegovi intervenciji je ministrstvo za kulturo na začetku novembra škofiji poslalo dopis, v katerem so med drugim zapisali, da je ministrstvo pozvalo

državno pravobranilstvo, naj v 15 dneh pripravi vse potrebno za sprejem odločitve. Po tem roku naj bi o zadevi sprejeli odločitev, vendar te doslej škofija še ni dočkala, čeprav je omenjeni 15-dnevni rok že zdavnaj minil.

Ministrstvo za kulturo se je odzvalo na te izjave predstavnikov mariborske škofije in v pisnem pojasnilu spomnilo, da je 29. oktobra letos zaprosilo državno pravobranilstvo, naj se v 15 dneh izjasni in predloži ustrezno dokumentacijo o navedenem primeru.

Državno pravobranilstvo je ministrstvo za kulturo 25. novembra zaprosilo za podaljšanje navedenega roka. Ministrstvo za kulturo dodaja, da bo v primeru, če se v postavljenem roku državno pravobranilstvo ne bo izjasnilo in predložilo zahtevane dokumentacije, po preteku tega roka razpisan narok in bo o zadevi odločeno.

Skrajni čas je, da se državi, ki neprestano zavlačuje vse postopke, ki jih Cerkev opravlja za povrnitev odvzetega premoženja, postavi trdno po robu in če bo treba, internacionalizira vprašanje.

STRAN 5:

**BOŽIČNO BRANJE**





## Slovinci v Argentini

### Rožmanov dom

V Rožmanovem domu je bilo na miklavževo nedeljo 5. decembra zopet prijetno družabno srečanje - tretje v letu 1999. Udeležba je bila kar zadovoljiva. Nenavadno naklonjeno vreme, okusen „asado“ z izbornimi prikuhami in še krofi so udeležence kaj kmalu izredno razgibali. A še pred zadoščanjem želodčnih potreb udeležencev je bila seveda sv. maša. Daroval jo je dušni pastir Tone Bidovec med ubranim skupnim petjem vseh navzočih ob orgeljski spremljavi Nerine Šušteršič. Takoj po zaključku mašnega opravila je povzel besedo predsednik Rožmanovega doma Peter Čarman. Predočil je važnost druge razvojne dobe te slovenske socialne ustanove z vsemi njenimi nadaljnjimi kričečimi potrebami. Dejal je med drugim naslednje:

„Dom služi - čeprav še z vsemi pomanjkljivostmi - svojemu namenu! V teku 27-tih letih je sprejel Rožmanov dom pod svoje okrilje že preko 70 potrebnih rojakov. Trenutno oskrbuje 20 domovalcev. Čeprav je Dom že skoraj zaseden s stanovalci, bi bilo napačno sklepati, da je s tem že vse doseženo. Nastaja druga razvojna doba - morja težja od prve, saj terja nujno potrebo - ne po zasilni, površni - ampak celoviti zdravstveni in socialni oskrbi. Število težjih bolnikov v Domu se namreč večja, a za njihovo nego manjka ustreznega osebja. Ena sama negovalka nikakor ne zadostuje.

Udeleženeec

## Zaključek Slomškove šole

Minulo je novo šolsko leto. 3. decembra se je vsa šola zbrala v Slomškovem domu. Po prihodu zastave, ki so jo nosile učence 8. razreda, smo zapeli slovensko himno. Voditeljica šole Saša Omahna je pozdravila vse navzoče ter se zahvalila katehetu, učiteljem ter staršem, ki so ji med letom stali ob strani. Nato so nastopili naši najmlajši, ki jih je bilo letos kar veliko. Deklamirali so več pesmic: o prstkih, o slončkih, avionih, kužkih, mravljah, kako naj se obnašamo na cesti, kdo je naš Stvarnik. Zapeli so nam tudi več pesmic, med njimi tudi dvoglasno „Mojster Jaka“ in „Čuk se je oženil“. Četrtri in peti razred sta recitala „Maček Muri“, višja skupina pa Slomškovo pesem o vesti: „Prav glasni zvonček čujem“.

Prišel je na vrsto glavni del zaključne prireditve: predaja zastave in poslovitve osmošolcev. Najboljše učence 8. razreda: Marjana Jakoš, Milena Čeč in Andrejka Kinkel so predale zastavo najboljšima učencema 7. razreda: Marjanu Lobodi in Martinu Pustavrhju. Od osmošolcev sta se poslovila katehet prelat Jože Škerbec in razrednik Marjan Jože Loboda. Priporočala sta jim še nadaljnje šolanje, zlasti pa, da bi se naprej ostali živi udje naše skupnosti, da bi se radi vračali v Slomškovo dom.

Sledila je razdelitev spričeval osmošolcem. Za spomin na končano osnovno šolo so dobili lepo fotografijo Marije Pomagaj ter knjigo M. Kunčiča „Od pastirja do škofa“. Letos je končalo 8. razred 8 učencev. Poleg že imenovanih so še Milena Levstek, Viktorija Willenpart, Adrijan Pannaino, Luka Šušteršič in Maksi Elizeche, kateri se je v imenu vseh odhajajočih zahvalil vsem, zlasti učiteljem za ves trud, ki so ga imeli v teku 10 let. V imenu odbora staršev se je poslovila Anči Levstek, ki je skozi 16 let spremljala našo šolo.

Letos je hodilo v Slomškovo šolo 98 učencev. Poučevali pa so katehet prelat Jože Škerbec ter učitelji: Olgi Bohinc, Patricija Mugerli, Lučka Vombegar, Saša

Za njena obvezna prosta dva dneva s še dodatnimi nepredvidenimi odsotnostmi nastaja neizogibna potreba po nadomestilu vsaj še ene sposobne osebe, ki bi v tem slučaju skrbela za bolnike, da niso prepuščeni sami sebi.

Imeti moramo pred očmi tudi dejstvo, da se vrste naše prve generacije občutno krčijo, povpraševanje po naši ustanovi s strani obolelih in osamelih rojakov pa vedno bolj večja. Tudi moči naših navzočih sodelavcev z odborom vred pešajo. Nastaja potreba po predaji odgovornosti za nadaljevanje zasnovanega socialnega dela mlajšim močem, ki bi imele smisel in posluh za potrebe sorojakov v stiski. Vsekakor bo Rožmanov dom slovenski skupnosti vedno bolj potreben! Želeti bi bilo samo, da bi skrb za obstoj naše slovenske socialne ustanove ne bremenila samo omejeno število vedno istih požrtvovalnih dobrotnikov, ampak pritegnila vsakega zdomskega Slovenca, da po svojih močeh pripomore h dvigu in nadaljnjemu obstoju te naše prepotrebne dobrodelne ustanove.

Sedaj vam vsem tukaj navzočim, pa tudi ostalim prijateljem in dobrotnikom, ki so jih razne obveznosti danes zadržale, v imenu odbora in domovalcev želim prijetno doživeti božične praznike in še srečnejše novo leto.”

Omahna, Marjana Grabnar, Helena Rode, Mateja Šmalc, Kristina Breznikar, Marjeta Vombegar in Marjan Jože Loboda. Pri petju so učili in pomagali Karla Jakoš, Olgi Urbančič, Silvija Zakrajšek in Jože Omahna. Odbor staršev se je vsem zahvalil in s pesmijo „Zahaja sonce“ smo se poslovili od naše zastave.

Pol ure kasneje so mali angelčki s plesom pričakali Miklavža. Ob spremstvu večjih angelov in seveda vedno nagajivih parkeljnov je Miklavž obdaril učitelje in otroke. Večkrat pa so ga prekinili parkeljni, ki so kar naprej hoteli kazati svoje plesne in vragolije.

MV

## 100 let Marijine družbe v Trstu

V MARLINEM DOMU v Trstu je potekala slovesnost ob stoletnici delovanja slovenske Marijine družbe v tržaškem mestnem središču. Gre za ustanovo, ki je nastala 22. julija 1899 in se je imenovala družba Marije milostljive za žene in dekleta. Skrbela je za versko, narodno in socialno rast slovenskih žena in deklet, ki so prihajale v Trst. Čeprav v skrcenem obsegu, deluje še danes, četudi z drugačnim imenom - po 2. Vatikanskem koncilu so se Marijine družbe preimenoval v Skupnosti krščanskega življenja.

Na proslavi je bil poudarjen verski, narodnoobrambni in socialni vidik delovanja Marijine družbe, ki je ostala zvesta prvotnim idealom in vrednotam tudi v času italijanskega fašističnega preganjanja primorskih in tržaških Slovencev. Tržaški Marijin dom je bil namreč ena redkih postojank, kjer se je tudi v najtežjih časih fašistične diktature lahko govorila slovenska beseda, kljub pritiskom režima in italijanskih nacionalističnih krogov v Trstu.

## Mladinski dan v Mendози

V soboto 20. in nedeljo 21. novembra so se vršile različne dejavnosti.

V soboto zvečer je psihater dr. Germán Maravilla govoril o važnosti volje za mladega človeka.

Naslednji dan, smo ob 9:45 imeli dviganje zastav, ob 10:00 pa mladinsko mašo. Takoj po njej se je na dvorišču vršilo tekmovanje v odbojki. Najprej dekleta proti ženam, nato pa fantje proti močem, ki so končali igro, čeprav v hudem dežju.

Popoldne smo se vsi spet zbrali ob 18:30.

Najprej se je vsa mladina in naraščalniki predstavila ogrnjena z belimi, modrimi in rdečimi barvami. Ob koncu so predstavili slovensko zastavo. Z vso mladino na dvorišču je napovedovalec pozdravil vse navzoče. Zapeli smo himni argentinsko in slovensko. Sledil je govor predsednika SFZ v Mendози, Tineta Šmona. Med drugim je dejal:

*“ Ponovno smo se zbrali, da v telovadnih nastopih, v športnem tekmovanju in rajanju utrjujemo telesno odpornost po gestu “Zdrav duh v zdravem telesu”.*

*Geslo letošnjega Mladinskega dne je: Vstopimo z upanjem v novo tisočletje.*

*Z veseljem smo pripravili ta današnji mladinski dan, to prijetno srečanje, ki nas medsebojno povezuje, utrjuje med nami vezi prijateljstva in nam vsem, ki sodelujemo, vliava novega navdušenja, da se naprej delamo za ideale, za katere se trudimo in se delate, vi, naši starši in stari starši.*

*Z delom, nastopanjem in z gojivijo slovenske zavesti vam hočemo pokazati svojo hvaleznost. Posebno smo vam hvaležni, da ste v petdesetih letih življenja in delovanja v Mendози ohranili košček Slovenije in nam zgradili Slovenski dom, v katerem se lahko zbiramo na prireditvah, gojimo sport, hodimo na Slovenske tečaje, imamo pevske vaje, se udeležujemo slovenske maše, itd.*

*Trudili se bomo, da se med nami ohranijo slovenske navade, slovenska be-*

*seda. Z lepó zapeto slovensko pesmijo bomo poživljali slovenski duh. Današnji nastop slovensko argentinske mladine dokazuje, da to ni utopija. Po petdesetih letih prihoda naših prednikov v Argentino stojimo pred vami v slovenskih barvah.*

*Naše poslanstvo je dvojno, zato morajo biti tudi naša prizadevanja dvojna. Biti dober državlján Argentine in ostati zvest svojim koreninam. Dve kulturi - dvojne naloge. Zato je tudi doživljanje dvojno - bogatejšee..*

*Vse to delo, naloge, obveznosti v organizirani skupnosti so najlepša priprava za dostojno življenje. Pošteno in dostojno življenje je največji zaklad, ki ga lahko položimo na oltar obeh domovin - SLOVENIJE in ARGENTINE.”*

Nato so nastopile štiri skupine. Vsaka od njih si je sama zamislila in pripravila predstavo: način nastopa, koreografijo, oblačila, glasbo, itd.

Prvi so bili naraščalniki, ki so predstavili boks-vajo.

Nato naraščajnice, ki so zaplesale “mambo”.

Za tem so dekleta, ob zvokih lahke glasbe, oblečene polovica njih v argentinske in polovica v slovenske narodne noše, naredile različne formacije na dvorišču in pokazale svojo spretnost za ples na kotalkah.

Zadnja točka programa je bil nastop fantov. Originalna recitacija, ki smo jo sami sestavili, z indijanskim ritmom. Nastopili smo namazani ali s trakovi na glavah, kot, da bi bili pravi “rugbisti”.

Mladinski dan se je zaključil v dvorani s prosto zabavo. Nato se je pa razvil ples s polkami in valčki, potem pa se z bolj aktualno glasbo.

Na dvorišču je visel velik napis našega letošnjega gesla: VSTOPIMO Z UPANJEM V NOVO TISOČLETJE.

Matjaž Grintal  
tajnik SFZ

## Deklaracija o slovenski zunanji politiki

DZ je po dvodnevi razpravi sprejel deklaracijo o zunanji politiki Republike Slovenije.

Dokument med prednostne cilje slovenske zunanje politike uvršča stabilne in dobrososedske odnose s sosednjimi državami, polnopravno članstvo v EU, zvezi NATO in WEU, utrjevanje mednarodnega položaja in ugleda države, članstvo v OECD, aktivno vlogo v ZN, OVSE, WTO, CEFTA in v odnosih z EFTA, tesnejše sodelovanje z državami srednje Evrope, v okviru trilateralne z Italijo in Madžarsko in drugih podobnih povezav, aktivno sodelovanje Slovenije pri stabilizaciji območja JV Evrope in krepitev gospodarskega sodelovanja.

V zvezi z Italijo poudarja, da odprto vprašanje ureditve zakonske zaščite za Slovence v Italiji bremeni sicer dobre odnose med državama. Slovenija bo vztrajala pri sprejetju take zakonske zaščite, ki bo us-

trezala potrebam slovenske skupnosti v Italiji in bo po kakovosti in obsegu pravic primerljiva z zakonsko zaščito italijanske manjšine v Sloveniji

Slovenija pričakuje, da bo Avstrija na zvezni in tudi na deželni ravni naredila dodatne napore za celovito uresničevanje še neizpoljenih obveznosti do slovenske manjšine na Koroškem in Štajerskem, ki izhajajo iz Avstrijske državne pogodbe.

Kot ena od naslednj nekdanje SFRJ pa je Slovenija upravičena do nasledstva Avstrijske državne pogodbe, ki Avstrijo zavezuje k izpolnitvi njenih mednarodnopravnih obvez glede zaščite slovenske manjšine

Pri izvencropskih državah pa je posebej izpostavila sodelovanje s Kitajsko in sodelovanje s tistimi državami, v katerih prebivajo večje skupine slovenskih izseljencev.

Deklaracija o zunanji politiki Slovenije je DZ sprejel s 36 glasovi proti 21.

Med parlamentarnimi strankami so vladni dokument podprli poslanci koalicijskih LDS in DeSUS, poleg njih pa še del poslancev iz vladne SLS in opozicijske ZLSD. Proti deklaraciji pa so poleg petih poslancev SLS glasovali predstavniki opozicije iz vrst SDS in SNS ter vsi navzoči poslanci SKD z izjemo Marijana Schiffererja, ki je vladne zunanje-politične usmeritve podprl.







**MILOSTI POLNE PRAZNIKE  
GOSPODOVEGA ROJSTVA  
IN VELIKO SREČE  
V NOVEM LETU**

**ŽELI VSEM ROJAKOM  
DOMA IN PO SVETU**

**ZEDINJENA  
SLOVENIJA**



*Naj božje Dete podeli mir in blagoslov  
vsaki slovenski družini - doma in po svetu!  
Zveza slovenskih mater in žena*

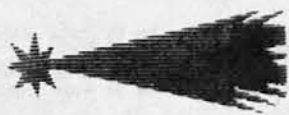
### SLOVENSKI DOM CARAPACHAY

*želi vsem članom in prijateljem ter vsem rojakom  
blagoslovljen božič in srečno novo leto.*

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
TER SREČNO NOVO LETO**  
želi vsem Slovincem v Argentini

### SLOVENSKI DOM V SAN MARTINU

*„Noč se spušča v Betlehem,  
vsi ljudje počivajo.  
Jožef in Marija pa na vrata trkata  
in prosita usmiljenja.“*



Ko boš zaslišal, da **svetonočni Gost** trka na vrata tvojega srca, mu odpri. Daj Mu priložnost, da vstopi v tvoje življenje, v tvojo družino, da se zopet rodi med nami, da nas bo lahko blagoslavljal tudi v letu **2000**.

### Društvo Slovenska vas

### Društvo Slovenska pristava



*želi vsem rojakom blagoslovljen Božič  
ter obilo sreče in uspehov  
v novem letu 2000*

Tiha noč, Sveta noč!  
Prišla je vsem pomoč  
z nebni nad soncem bleščečih višav.  
Prišel v dolino je solz in težav  
božji učlovečeni Sin.

Narodna



*Vsem članom, prijateljem  
in dobrotnikom  
želi v teh božičnih praznikih  
blagoslova,  
v letu 2000  
pa obilo uspehov, zdravja in sreče*

### SLOMŠKOV DOM



*Vesele in blagoslovljene božične praznike in sreče polno novo leto  
želi vsem članom, prijateljem in znancem*

### NAŠ DOM - SAN JUSTO

*Na božični dan po slovenski maši lepo  
vabi k praznovanju slovenskega božiča.*

*Blagoslovljen božič  
in uspešno novo leto 2000  
želijo vsem članom in prijateljem*

### Slovenski krščanski demokrati v Argentini

*Da bi resnično doživete sv. večera zajelo naša srca  
in ostalo v njih za vedno!  
Blagoslovljeno, uspešno in srečno novo leto 2000 voščimo vsem  
Slovincem*

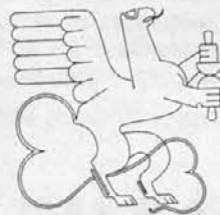
### SDS - Argentina



*Božji nam je rojen Sin!  
Dragi Slovenci po svetu! V veselem  
pričakovanju mislimo na vas  
in vam želimo blagoslovljen božič  
in srčno novo leto 2000!*

### Izseljensko društvo Slovenija v svetu

*Srečne in blagoslovljene božične praznike ter miru,  
zdravja in veliko uspehov v letu 2000 želi*



### TISKARNA VILKO d. z o. z.

*Estados Unidos 425 - C1101AAI Buenos Aires  
Tel.: (54-11) 4362-7215 / 4307-1044 - Fax: 4307-1953  
E-mail: vilko@ciudad.com.ar*

*Blagoslovljene  
božične praznike  
in srčno  
ter miru  
polno leto 2000  
vsem  
Slovincem  
posvetu  
ž*



### HERMAN ZUPAN División envases PAPELERA DEL SUR División cartulinas



*Božična radost je moč,  
ki mor e spr emeniti svet.  
Veliko sr eče in uspehov v novem tisočletju  
Vam isk r eno želimo*





## Kreditna zadruga SLOGA in MUTUAL SLOGA

voščita vsem svojim članom, pa tudi svojim prijateljem in rojakom v Argentini, zdomstvu, zamejstvu in domovini srečne in blagoslovljene božične praznike ter miru, zdravja in veliko uspehov v letu 2000!

Obilo božjega blagoslova  
in miru v božičnih praznikih  
ter mnogo zadovoljstva, zdravja  
in napredka v novem letu



voščita

## Marjan in Helena Loboda ZAVAROVANJA

Sarmiento 385 - 1. nadstr. - Pis. 10  
Capital Federal  
Tel. 4325- 2127

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto želi vsem rojakom

## dr. Andrej Fink

ODVETNIK — URADNI PREVAJALEC ZA SLOVENŠČINO

Civilne, kazenske, trgovske zadeve. Delovna razmerja.  
Posvetovanja. Zapuščine

Larrea 929 - PB "A" - Tel. 4961-2163 - C1117ABC Capital Federal  
Ponedeljek, sreda in četrtek od 16. do 20. ure.

Blagoslovljen božič in srečno novo leto želi

## dr. Katica Cukjati

advokatinja

civilne, trgovske, delavske tožbe, pogodbe,  
zapuščinske in nepremičninske razprave

Boulogne sur Mer 362 - La Tablada Tel. 4652-5638  
Ponedeljek, sreda, petek od 17 do 20 ure



Blagoslovljen božič in srečno novo leto 2000 želi

## dr. Liliana Kožar

odvetnica

Bogotá 3099 2. B - torek in petek 16 -20; tel. 4613-1300



## Standmetal S.A.

Božičnega veselja  
in sr eče  
v novem  
letu 2000  
vam želi

ENTRE RIOS 3763

SAN JUSTO



Šparhaki  
Veronika:  
Božič na  
„Altiplano“



Božičnega veselja  
in sreče  
v novem letu 2000  
voščijo

## Janez Jakoš in sinovi

Rivadavia 13410, Colón 17, Pizzurno 554 (1704) Ramos Mejía

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto 2000  
želi

## BAJDA s.r.l.



parketi

Laguna 383 - C1407JVA Capital Federal  
Tel./Fax: 4671-2494; MENDOZA

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto 2000 vam želi

## Talleres Crovara S.A.

Corte y doblado de chapas hasta 7 mts. x 13 mm

Juan S. Bach 3818 - B1765KKR Isidro Casanova  
Tel.: 4694-6655 - Fax: 4694-6677



Blagoslovljene božične praznike  
in srečno novo leto  
želi

odvetniška pisarna

dr. Franc Knavs,  
dr. Bernard Knavs, dr. Veronika Knavs

Tucuman 1455 - 9. nadstr. E in F - Tel. 4374-7991 / 4372-0320  
Odprto vsak dan od 15. do 19. ure

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto 2000 želi

## DR. VITAL AŠIČ

odvetnik

Paraná 830, 5. nadstr., tel.: 4811-8186  
Prijave na tel./faks: 4798-5153 (vsak dan od 17. do 20. ure)  
E-mail: asic@interar.com.ar

Naj Kristusovo rojstvo ob pomoči Slovenske Cerkve in ljudi dobre volje z novim letom 2000 prinese vsem Slovencem doma in po svetu dokončno spravo in zasluženo blagostanje.

Naj duhovne, moralne in narodne vrednote ponovno zaživijo v srcih Slovenskega naroda.

To so moje želje in voščila vsem rojakom - Slovencem!

Vinko Levstik, Gorica

# POČAKATI ENO LETO!

Že dalj časa premišljujem, ali bi bilo primerno nameniti nekaj vrstic v našem tedniku dogodku, ki (povsem nepričakovano) buri malone vso svetovno javnost že celo letošnje leto.

Po eni strani imam nemajhno zaupanje v visoko stopnjo splošne izobrazbe pri vseh članih naše skupnosti, pa tudi zaupanje v zdravo pamet in preudarnost, ki sta med nami doma in ne dopuščata vsakršnega manipuliranja z informacijami, ki ga izvaja tukajšnja in svetovna družbena občila. S tega vidika bi bilo tole pisanje o "dogodku" odveč. Dogodek namreč je bližajoče se tretje tisočletje (ki sicer prihaja z 21. stoletjem vred, pa se o njem ne govori toliko, saj je moderni svet žejen velikih, napihnjenih besed).

Naj pa že zdaj povem: res, da se tretje tisočletje že bliža, vendar pa še ni tako blizu.

Po drugi strani pa (verjetno nas vse) preseneča dejstvo, da takoimenovani resni tisk in vrsta svetovnih trobil posvečata temu pojavu vsakovrstne in obsežne polemike, ki pa na koncu koncev vedno izzvene v en sam in edini hrupni zaključek: človeštvo bo konec tega leta stopilo v tretje tisočletje.

Naj se nevedni in ne toliko nevedni komercialni svet zabavata oziroma kupčujeta s to iluzijo - mi pač vemo, kako stvari stoje - zato naj bralec vzame tale zapis le kot prikaz kurioznih tolmačenj o teku časa in štetju let.

Če se ravnamo po sporazumu, ki ga je predvsem zahodni svet v celoti sprejel, da naj časovno razdobje enega leta traja toliko kot enkratni krogotek zemlje okoli sonca in naj se začetek našega štetja postavi v trenutek, ko je bil Kristus rojen, in da smo od tedaj do danes našli 1998 celih let, enajst mesecev in nekaj dni, in če smo

soglasni v tem, da je še vedno potrebnih sto let za eno stoletje (in vemo, da samo z 99 centavi še nimamo enega pesa; ali pa, če imamo samo prvih 100 centavov, od naslednjega drugega pesa še nimamo ničesar), potem je popolnoma razvidno, da bo do 21. stoletja treba počakati do 1. januarja leta 2001.

Če pa se temu vsesplošnemu sporazumu (konvenciji) poljubno odpovemo, pa kar arbitrarno lahko sklenemo, da je včeraj poteklo 11 tisoč let, odkar je Noetova barka pristala na suhem, in da smo potemtakem danes že v dvanajstem tisočletju., ker smo se tako odločili in nas še včeraj dogovorjeno nič več ne veže. Marsikaj, torej, je lahko predmet dogovora, ni pa razumno obračati na glavo logične in matematične aksiome, ko bi, na primer, zatrčili, da je 99 prav toliko kot 100.

Vendar se s to histerijo o 3. tisočletju že na durih prav to dogaja. Tako smo "dokaže" o začetku 3. tisočletja že na koncu letošnjega leta brali pred časom tudi v slovenskih časopisih, kjer so si različni dopisniki ob tem vprašanju "brusili uma svetle meče", in če se zgledujemo še po številnih trgovskih oglaših, najavah in reklamah, je vsakršen up, da bi zmagala matematična teza, že popolnoma zaman.

Tudi v tukajšnjem tisku smo bili priča pogostim in obširnim polemikam, v katerih se pisci, tudi z akademskim naslovom, trudijo z očitnimi ali skritimi sofizmi postaviti začetek naslednjega tisočletja v leto 2000.

No, taki absurdi se v zadevnih polemikah kar pojavljajo.

V argentinskih občilih (tudi v našem tedniku bomo našli oglase - imamo jih za trgovske trike - z novicami o zadnjih igrah, tekmah, srečanjih, predstavah, nastopih, trgovskih ponudbah in uslugah v tem tisočletju) je poplava časopisne, radijske,

televizijske in cestne reklame prekrila redke in trezne opomine ter zadete in poučne komentarje o razlogih za ta novotisočletni "boom".

Strinjamo se z dvema piscema. Prvi vzpostavi podmeno, da naj ves ta zlagani, laični blišč zatenui slavlje jubilejnega leta 2000, ki ga je proglasila Cerkev in v zapovrstni lestvici odrešenjskih let očitno izkazuje neko izredno posebnost, privlačnost in pomembnost. Recimo, da ni popolnoma izključeno, da ne bi bil tudi eden takih proticerkveno nastrojenih razlogov v ozadju tega direndaja, saj je res, da dogajanja v zgodovinskem ozadju ne prihajajo redno na glavno prizorišče pred radovedno publiko.

Drugi razlog, ki ima verjetno večjo in pravo težo, pa je zgolj trgovsko-koristolovski, dobičarsko utemeljen, in stremi za tem, da se za eno leto pospešita zaslužek in dobiček ter masovno porabništvo v gostinstvu, turizmu, grafiki, prireditvah vsakovrstnega značaja, načrtovanih zabavah in komemorativnih industrijskih izdelkih. Skratka, da se ekonomija "ogreje".

Če bo treba, se bo že našel četudi za lase privlečen izgovor, da se ob koncu prihodnjega leta ta cirkus spet ponovi z reklamo, ki tedaj ne bo šla navzkriž z osnovnimi pojmi računstva, ki jih že osnovnošolski otrok obvlada, in tudi z astronomskimi meritvami ne.

Sklenem: v leto 2000 bomo prišli 1. januarja 2000, v tretje tisočletje pa 1. januarja leta 2001. Pa če še tako mlatimo prazno slamo.

**Aleš Gošar**

LJUBLJANA - Minister za delo, družino in socialne zadeve Tone Rop je na priložnostni slovesnosti izročil prvo koncesijo za zasebni dom za starejše Karitasovem domu Marije in Marte v Logatcu. To bo v Sloveniji prvi zasebni dom za starejše s 65 mesti za standardne storitve, koncesija pa se podeljuje za obdobje desetih let.

## Svet slovenskih organizacij

Položaj slovenske manjšine in vloga desničarskega Sveta slovenskih organizacij (SSO) v njem je bila osrednja tema razprave na rednem občnem. Delegati so pregledali tudi opravljeno delo v triletnem mandatu dosedanjega odbora in izvolili novo vodstvo.

Predsednik SSO Sergij Pahor je v svojem poročilu poudaril predvsem doseženo stopnjo sodelovanja med krovnimi organizacijama Slovencev v Italiji, to je med levičarsko Slovensko kulturno-gospodarsko zvezo in SSO. Glede zaščitnega zakona za Slovence v Italiji je Pahor dejal, da med organizacijama obstajajo razlike v ocenah. Osnutek, ki je v razpravi v italijanskem parlamentu, je po ocenah SSO premalo konkreten, saj izkušnje dokazujejo, da velja tisto, kar je zapisano črno na belem. Pahor je omenil tudi veliko razcepljenost v manjšini, kjer naj bi prihajalo do nesoglasij celo glede vprašanja narodnosti.

Glede odnosov s Slovenijo v SSO menijo, da so vzorni in so bili postavljeni na ustrezno institucionalno raven. Vendar je po ugotovitvah SSO v Sloveniji opaziti nezanimanje za manjšine, še zlasti v medijih.

Občni zbor SSO pozdravili tudi podpredsednik deželnega sveta Furlanije-Juljske krajine Miloš Budin in deželni predsednik Stranke slovenske skupnosti Bernard Špacapan.

Delegati so izvolili nove vodstvo, ki so odbor, nadzorni odbor in raziščišče. Odbor sestavljajo: Miha Koren, Giorgio Ban-chig, Riccardo Ruttar, Anka Černic, Marko Terčič, Franka Žgavec, David Grinovero, Damjan Paulin, Sergij Pahor, Marij Maver, Aleksander De Luisa, Jelka Cvelbar in Aleksander Furlan. Odbor bo pozneje določil vse funkcije - predsedniško in druge.

*Bog živi ves slovenski svet,  
brate vse, kar nas je  
sinov slovenske matere...*

*Vesele praznike!  
Srečno novo leto!  
želi*

**2 0 0 0**

**TINTORERIA INDUSTRIAL  
RAMOS MEJIA S.A.  
PENTATEX S.R.L.**



## Novice iz Slovenije

### NOVA IZDAJA "KALINŠKOVE"

Staro vino piti je najboljšo, je sestra Vendelina Ilc pojasnila razlog, zakaj je sodelovala pri 24. prenovljeni in dopolnjeni izdaji slovenske kuharice Felicite Kalinšek, ki jo je Cankarjeva objavila kot Veliko slovensko kuharico. Glavna urednica založbe Ksenija Dolinar je na predstavitvi poudarila, da ta kuharska knjiga tudi po 130 letih od nastanka prvotne različice, ki jo je pripravila Magdalena Pleiweisova, ostaja prva med enakimi.

Od prve izdaje leta 1868 do leta 1912 je ostala nespremenjena, tedaj pa jo je v roke vzela sestra Felicita Kalinšek, doma iz Podgorja pri Kamniku, ki je poučevala kuho na gospodinjski šoli Kmetijske družbe na Marijanišču. V knjigo je vtakala toliko znanja, izkušenj in svojega duha, da je njeno ime postalo sinonim za naslov knjige. Njena različica je do leta 1978 doživela 17 ponatisov in v tem času je bila trikrat dopolnjena.

Dediščina Felicite Kalinšek tudi po njeni smrti leta 1937 ni zamrla. Sprva jo je dopolnila Izabela Gosak, od leta 1980 pa naj njo "bdi" sestra Vendelina Ilc, rojena v Ribnici na Dolenjskem, ki je mlade rodove učila kuharskih veščin na Koroškem in drugod po Sloveniji, svoje delo pa še danes nadaljuje na Brezjah.

V knjigi je več kot 5000 receptov, posodobljene so uvodne strani o strežbi in pripravi jedi v sodobni kuhinji, popestrili so jo s priročnimi preglednicami, vanjo pa vključili tudi recepte za vegetarijance. Skrivnost priljubljenosti te kuharske knjige je po besedah sestre Vendeline v načinu priprave in dela. Sestra Felicita je namreč vse recepte sama preizkusila in jih sčasoma

dopolnjevala. Njen poglaviti nasvet kuharicam je bil, naj se držijo recepta in šele ko ga docela osvojijo, začnejo kuhati tudi po svoje.

Sestra Vendelina je še "priznala", da je upoštevala nekatere očitke glede kalorično prebogatih receptov in jih v tem smislu "popravila" oziroma prilagodila z novimi znanstvenimi spoznanji s področja prehrane. Velika slovenska kuharica je po besedah sestre Vendeline kot "pomlajeno drevo, ki daje zdrav in okusen sad". Sestra Vendelina je lani objavila tudi kasetno kuharsko knjigo s podnaslovom Slovenska meščanska kuhinja.

Sodelovala je tudi pri pripravi večerje za papeža Janeza Pavla II. ob njegovem rojstnem dnevu 18. maja leta 1996 v času obiska v Sloveniji.

**ŽALEC** - V žalski polnilnici Coca-Cola Beverages Slovenija so minuli teden napolnili še zadnjo plastenko kokakole. Do sredine januarja prihodnje leto bodo polnili le še steklenice, nato pa bodo polnilne linije preselili v BiH. V skladu z reorganizacijo bodo morali ukiniti 39 delovnih mest. Polnilnica se je odločila, da polnilno linijo prestavi v Sarajevo, odkoder so Srbi po vojni odpeljali tudi Coca-Colino polnilnico. Iz Žalca pa v BiH ne bodo preselili le polnilnice temveč tudi ves vozni park. Istočasno pa sta Coca-Cola Beverages Slovenija in Vino Brežice sklenili triletni dogovor o sodelovanju pri proizvodnji izdelkov družbe Coca-Cola za slovensko tržišče. Coca-Cola Beverages Slovenija bo tako v naslednjih devetih mesecih vložila več kot milijon nemških mark v nadgradnjo tehničnih zmogljivosti podjetja Vino Brežice.

## Slovenija in šport

**CARIGRAD** - Slovenska moška teniška reprezentanca je zmagovito zaključila nastope na ekipnem evropskem prvenstvu v Carigradu. V zadnjem dvoboju so varovanci selektorja Andreja Jerasa premagali Avstrijo s 3:0, si tako zagotovili prvo mesto in napredovanje v ligo prvakov, kamor se do zdaj Slovincem še ni uspelo uvrstiti.

**ZREČE** - S sejmama predsedstva in upravnega odbora (UO) Atletske zveze Slovenije (AZS) so se v Zrečah končali dnevi slovenske atletike, na katerih so določili prireditelje tekmovanj v Sloveniji v naslednji sezoni, ko so olimpijske igre prvi cilj. Sklenili so, da bodo podpisali nekaj novih pogodb s športniki in prvič tudi z najuspešnejšimi trenerji. Število olimpijskih kandidatov je naraslo na 12. AZS ima sicer na svojem seznamu 22 evidentnih in potencialnih kandidatov z OI v Sydneyu leta 2000, na listi evidentnih kandidatov Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) pa je 11 atletov: Britta Bilač (višina), Brigita Bukovec (100 m ovire), Gregor Cankar (daljava), Alenka Bikar (200 m), Helena Javornik (5000 m), Miro Kocuvan (400 m ovire), Brigita Langerholc (800 m), Igor Primc (disk), Matija Šestak (400 m), Anja Valant (troskok) in Boštjan Horvat (200 m).

**BATUMI** - Slovenska šahovska reprezentanca je uspešno nastopila na evropskem prvenstvu v gruzijskem Batumiju. V zadnjem krogu je Slovenija igrala neodločeno 2:2 z Ukrajino ter v končnem seštevku osvojila četrto mesto. Manj uspešna je bila ženska reprezentanca, saj je bila šele 32.

**LJUBLJANA** - Rajmond Debevec (Olimpija) in Natalija Prednik (1. pohorski bataljon Ruše) sta bila v Ljubljani razglašena za najboljša strelca leta v Sloveniji na podlagi točkovanja in pravilnika Strelske zveze Slo-

venije (SZS). Na dopoljenem seznamu evidentnih kandidatov Olimpijskega komiteja Slovenije (OKS) za nastop na olimpijskih igrah (OI) leta 2000 v Sydneyu so med 42 športniki tudi trije strelci: Debevec, Andraž Lipold (Ilirska Bistrica), ki je bil najboljši strelca leta v trapu, in Prednikova; slednja je med olimpijskimi kandidati na podlagi kvote, ki jo je priboril Debevec.

**NENDAZ**, Francija - Slovenska smučarka Nataša Bokal je na slalomu za evropski pokal osvojila drugo mesto. Za prvouvrščeno Nemko Moniko Bergmann je zaostala 37 stotink sekunde.

**LIZBONA**, Portugal - Nataša Kejžar je bila prva slovenska finalistka na 3. evropskem plavalnem prvenstvu v Lizboni. Na 50 m prsno je z izidom 32,21 osvojila 7. mesto. Ilirijan Blaž Medvešek je 200 m hrbtno odplaval v 1:57,25 minute in še za 44 stotink stotink sekunde izboljšal državni rekord. To je zadostovalo za 6. mesto. Rekordno pa je na 100 m hrbtno plavala tudi Alenka Kejžar, ki je bila z 1:01,42 19 stotink hitrejša kot dan poprej v predtekmovanju. Kejžarjeva je prav tako zasedla 6. mesto. V polfinalu na 50 m prosto je bil rekorden tudi Peter Mankoč z 22,49 in osvojil 11. mesto.

**POKLJUKA** - Švedinja Magdalena Frosberg je zmagala v ženskem šprintu na 7,5 kilometra za svetovni biatlonski pokal na Pokljuki (24:39,5, 3 zgrešene strele). Najboljša Slovenka je bila Andreja Grašič, ki je bila 20. (25:35,8, 2), na 58. mestu pa je bila Urška Dolinar.

**LIMONE PIAMONTE**, Italija - Slovenska smučarska reprezentantka Tina Maze je zmagala na veleslalomu za evropski pokal. Drugouvrščena Italijanka Sonia Vierin je za njo zaostala 17 stotink.



## Pisali smo pred 50 leti...

### Podekvatorske jaslice

*Vetri v pampi: sape žgane...  
Zvezda opolnoči obstane:  
Jezus se rodi!*

*Zvezda vroča noč ogreva...  
Sonce žgoče žge v žar dneva.  
Kdo Njega hladi!*

*Jožef vola, osla iz staje  
past spodi izven ograje  
v senco pod ombū.*

*Hlevček pa - o čudo božje!  
v vencih svežih belih rož je -  
cvetja in medu!*

*O, pogledjmo k rožni staji:  
Dete Božje! Oči najslajši!  
In Marija ob Jožefu!*

*Angeli krilatci; s krili  
delajo Mu piš premili  
sladkega hladū...*

*Poklekni mo pred te jasle.  
ovce mi. v tej pampi zapasle:  
Bog! Iste oči!*

*Pójdimo čez trave ožgane -  
Zvezda nad srcem tu obstane:  
Jezus se rodi!*

Jeremija Kalin

Svobodna Slovenija, št. 51.; 23. decembra 1949



## Slovenija moja dežela

### Jaslice

Kristusovo rojstvo, kakor sta ga opisala evangelista Matej in Luka, že skoraj dva tisoč let buri človekovo domišljijo.

Na različne načine so si verni ljudje vseh časov hoteli približati dogodek v božični noči, ko se je Bog rodil v človeški podobi. Za začetnika postavljanja jaslinc in uprizarjanja božičnega dogodka nekateri štejejo sv. Frančiška Asiškega. Leta 1223 je pripeljal h gozdni jasi blizu Greccia vola in osla ter dal postaviti tudi jasli, napolnjene s senom. Na njih je mašnik v božični noči daroval mašo, Frančišek pa mu je stregel.

Dosedanje raziskave kažejo, da so jaslice neposredni naslednik stare božične dramatike, kjer naj bi prizor, ki ga vidimo, deloval tako, kakor da je sredi dogajanja v hipu zamrznil, v naših mislih in duhovnih predstavah pa naj bi se nadaljeval. Eden prvih primerov tega "zamrznjenega gledališča" so bile jaslice v baziliki Marije Snežne v Rimu, ki jih je leta 1291 napravil kipar Arnolfo da Cambio. Leta 1560 so dali jezuiti postaviti prve jaslice v Coimbru na Portugalskem. Prav po zaslugi jezuitov smo se z jaslicami kmalu srečali tudi Slovenci. Leta 1641 jih je po njihovem posredovanju postavil v cerkvi v Gornjem Gradu ljubljanski škof Tomaž Hren. V jezuitski cerkvi sv. Jakoba v Ljubljani so bile prvič postavljene leta 1644.

Na prehodu iz 18. v 19. stoletje so postale priljubljene kulisne jaslice. Matej Langus jih je v prvi polovici 19. stoletja napravil za frančiškane v Ljubljani, Janez Wolf za cerkev v Trnovem.

Slikar Štefan Šubic, ki izhaja iz znane podobarske in slikarske rodbine iz Poljanske doline, (rojen 22. decembra 1820., umrl 9. januarja 1884) je naslikal take kulisne jaslice za župnijsko cerkev v Železnikih leta 1875. Jaslice so še danes v uporabi. So izjemen umetniški biser jasličarstva, posebej cerkvenega, na Slovenskem. Poduhovljeni in umirjeni izraz ter prijazne barve so kar sami vabili k premišljevanju in podoživljanju božičnega dogodka, kar je bil glavni in najpomembnejši cilj njihove izdelave.



### Osebne novice

**Krsta:** V cerkvi Marije Pomagaj sta bila v soboto, 18. decembra, krščena **Matjaž Andrej Bordagnievich**, sin Gustava Daniela in Silvije Bohinc; botra sta bila Andrej Bohinc in Andrea Lidia B. Saliva; ter **Janez Pavel Štefe**, sin Nejka in Milene Svetlin; botra sta bila Ciril Loboda in Marjeta Štefe. Krstil je mons. Jože Škerbec.

Srečnim staršem naše čestitke!

**Poroki:** V soboto, 11. decembra sta se poročila v cerkvi Stella Maris v Buenos Airesu **Lučka Tomazin** in **Rodolfo Hernán González Kuck**; priče so bili njuni starši Franci Tomazin in Metka Erjavec ter Faustino Pedro González in Lucía Amanda Kuck; poročil je mons. Jože Škerbec. - V kapeli sv. Edvarda v Llao-Llao, Bariloche, sta se 9. septembra poročila **Adriana Kastelic** in **Dirk Gerhards**; poročni ekumenski obred sta vzajemno opravila "Padre Pacho" - Osvaldo Brawn in luteranski "pastor Octavio". Čestitamo!

**Smrt:** V Ljubljani v Trnovem je umrl **Anton Pleško ml.**  
Naj počiva v miru!

## Mali oglasi

ESTUDIO de AGRIMENSURA (Peia. de Bs. As.)  
ING. VLAHO - Tel.- 4755-8205 - Estado Parcelario -  
Subdivisión - Unificación - Mensura - Usucapión

### TURIZEM

Oddajam bungalov in stanovanja v Villa Cate-  
dral, Bariloche. Uživajte mirne počitnice v najlepši  
naravi in po ugodni ceni. Kliči na Tel: 02944  
424978.

Tel. 4441-1264 / 1265



Letalske karte, rezervacija  
hotelov, najem avtomobilov in izleti po svetu

LEGAJO N° 3545-82 H. Yrigoyen 2742 - San Justo

### ARHITEKTI

Arq. Carlos E. Kostka. Vivienda y comercio. Asesoramiento técnico en Capital y Provincia. Sarandí 148 Capital; Tel.Fax 4 224-3968.

### ADVOKATI

dr. Marjana Poznič - odvetnica - Vsak dan od 15.  
do 18. ure- Lavalle 1290, pis. 402- Tel. 4382-1148

dr. Franc Knavs, dr. Bernard Knavs, dr. Veronika Knavs — odvetniki - ponedeljek, torek, petek od 16 do 20 - Tucumán 1455 - 9. nadst. „E“ - Capital - Tel. in faks: 4374-7991 in 4476-0320.

dr. Lilijana Kožar, odvetnica; Bogotá 3099, 2° B, Capital. Torek in petek od 16. do 20. Tel.: 4613-1300

Dr. Héctor Fabián Lo Faro (Miklič). Odvetnik. Vsak dan od 15 do 20 ure. Hipólito Yrigoyen 2548, 2° of. 4, San Justo. Tel. 4482-5624.

### VIDEO

Marjan Vivod - video posnetki, filmanje z eno ali več kamerami. Predhodni proračun in zagotovljen termin izdelave. Padre Castañer 366 - B1708BYD Morón Tel.: 4696-8842 - E-mail: vivodtine@overnet.com.ar

### FOTOGRAF

Marko Vombergar - Kvalitetno razvijanje fotografskih filmov: 36 posnetkov 10x15 \$ 10.- Garibaldi 2308 - B1753GWN Villa Luzuriaga - Tel.: 4659-2060 - E-mail: marko@pinos.com

### GOSPODARSTVO

Zavarovanja M. in H. Loboda — Azcuénaga 77 - B1704FOA Ramos Mejía - Bs. As. - Tel./Fax: 4656-3653  
Kreditna Zadruga SLOGA — Bm. Mitre 97 - B1704EUA Ramos Mejía - Tel.: 4658-6574/4654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19. ure.

Mutual SLOGA — Bm. Mitre 97 - B1704EUA Ramos Mejía - Tel.: 4658-6574/4654-6438. Od ponedeljka do petka od 10. do 19. ure.

SLOGA — PODRUŽNICA CASTELAR Slovenska Pristava - República de Eslovenia 1851 - Uraduje ob sredah od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 (g. Miha Gaser).

SLOGA — PODRUŽNICA SLOVENSKA VAS - Hladnikov dom - Msgr. J. Hladnik in Hernandarias - Uraduje ob sredah od 19. do 21. ure in ob nedeljah od 10.30 do 12.30 ure (ga. Marija Gorše).

SLOGA — PODRUŽNICA SAN JUSTO Naš dom (pisarna) - H. Yrigoyen 2756 - Tel.: 4651-1760. Uraduje ob torkih od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 9.30 do 11.30 ure (gdč. Julka Moder).

SLOGA — PODRUŽNICA SAN MARTIN Slovenski dom - Córdoba 129 - Tel.: 4755-1266 - Uraduje ob četrtkih od 18. do 20. ure in ob nedeljah od 10. do 11. ure (g. Stanko Oberžan).

Cena največ štirih vrstic \$ 4.- za enkratno objavo, za vsak mesec — 4 številke — \$ 12.-

## Obvestila

### ČETRTEK, 23. decembra:

Slavnostna sv. maša ob začetku jubilejnega leta v škofiji San Justo ob 20. uri v trgu San Justo. Pel bo Mladinski pevski zbor San Justo pod vodstvom Andrejke Selan Vombergar.

### PETEK, 24. decembra:

Slovenska polnočnica v cerkvi Marije Pomagaj ob 22. uri.

### NEDELJA, 26. decembra:

Počitniška kolonija organizira sestaneke staršev v Slovenski hiši po maši (9.30).

Koncert božičnih pesmi bo v moronski stolnici ob 21.15. Peli bodo Luka in Matija Debevec, Cvetka Kopač Debevec, Ani Rode ter Silvio Bunge in Daniel Benchimol. Kot organista pa bosta nastopila Gustavo Andres in Ruben Ponce.

### PETEK, 31. decembra:

Silvestrovanje na Pristavi, s celovečernim programom.

Silvestrovanje v Našem domu v San Justu.

Silvestrovanje v Slovenskem domu v San Martinu.

SKOZI TISOČLETJE SI Z NAMI PRAZNOVAL

## SILVESTROVANJE

NA PRISTAVI

PRIDI ŠE LETOS, DA BOMO SKUPAJ  
DOČAKALI NOVI JUBILEJ

- Ob 21. uri večerja
- Orkester „Štirje fantje špilajo“
- „Le Ludje“
- BOJAN METELKO („showman“ iz Slovenije)
- Disc Jockey

Prijave za večerjo na telefon:

4629-4879 / 4627-4935

V ZADNJIH MINUTAH TEGA TISOČLETJA  
SE BOMO SEŠLI V NAŠEM DOMU „SAN JUSTO“  
NA NEPOZABNEM

## SILVESTROVANJU

31. decembra ob 21. uri  
Kajenje prostorov Našega doma,  
bogato pogrnjene mize  
in prvovrstna kapljica,  
ob pestrem programu plesnih nastopov  
in petja Anice Rode y Luka Debevca  
Spremljali nas bodo poskočnih zvoki „Zlate Zvezde“

Rezervirajte si mizo telefonsko: 4441-5528/6979

## Janez Drnovšek ali Janez Janša

Liberalna demokracija (LDS) Janeza Drnovška in socialdemokracija (SDS) Janeza Janše bi bili najuspešnejši stranki, če bi bile volitve sedaj. LDS bi po javnomnenjski raziskavi Večera volilo 15,2 odstotka anketiranih, SDS pa 11,9 odstotka. Ostale parlamentarne stranke so vse dobile manj kot pet odstotkov. Ljudsko stranko (SLS) bi volilo 4,8 odstotka vprašanih, združeno listo (ZLSD) 2,6 odstotka, krščanske demokrate (SKD) 1,9 odstotka, za nacionalno stranko (SNS) bi glasovalo 1,2 odstotka vprašanih, za demokratično stranko upokojencev (DeSUS) in zelene (ZS) pa po 0,6 odstotka anketiranih. 28,2 odstotka vprašanih se še ni odločilo, koga voliti, 20,5 odstotka ne mara nobene stranke, 9,6 odstotka pa jih ne namerava na volitve.

Te ankete je treba vzeti z veliko rezervno, ker je zgodovina pokazala, da so volitve izpadle drugače, kakor so bile napovedane.

## Šolska počitniška kolonija

sporoča:

Sestanek staršev bo v nedeljo 26.

po sveti maši v Slovenski hiši.

Odhod kolonije bo v nedeljo 2. januarja ob 20 uri iz Slovenske hiše.

## VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 21. decembra 1999

|         |                     |
|---------|---------------------|
| 1 dolar | 195,64 SIT tolarjev |
| 1 marka | 100,75 SIT tolarjev |
| 100 lir | 10,75 SIT tolarjev  |

## Predsednik Ciampi podpisal okvirni zakon

Italijanski predsednik Carlo Azeglio Ciampi je podpisal nedavno odobreni okvirni zakon za zaščito jezikovnih in narodnih manjšin. V obeh zbornicah je bil zakon odobren z glasovi leve sredine, Stranke konunistične prenove (SKP) in Severne lige. Deželni tajnik Slovenske skupnosti

## PALACE HOTEL IN EURO RESTAVRACIJA V GORICI (Vinko Levstik)

PALACE HOTEL je v samem središču mesta, približno 1 km od državne meje. Ponaša se z odlično moderno prenovljeno „Euro Restavracijo“ s 100 pogrnjki; s samopostrežnim zajtrkom, dnevnim barom. „Taverno“ z 80 pogrnjki, konferenčno dvorano „Cavalieri del Turismo“ za 100 oseb in manjšo TV dvorano „Krpan“ za 30-40 oseb.

Moderno opremljen, 75 sob ali ca. 150 ležišč. V sobah so: kopalnica, sušilec za lase, mini bar, telefon, radijski in televizijski sprejemnik. Zavarovan parkirni prostor.

Naslov: PALACE HOTEL & EURO RESTAVRACIJA, Corso Italia 63  
34170 GORIZIA (IT) Tel.: 00-39-0481- 82-166, Fax: 00-39-0481- 31-658

## SLOGA RASTE, SLOGA NAPREDUJE

V nedeljo, 9.januarja 2000

Odprtje nove podružnice v

### SLOVENSKEM DOMU CARAPACHAY

Dra. C. Grierson 3837 - Carapachay

Po slovenski sv. maši, ob 11,30

Po pozdravnih besedah in blagoslovu prijateljska napitnica, nato

### NAGRADNO ŽREBANJE

1.- Nagrada: Ena letalska vozovnica BUE-LJU-BUE in USD 1.000.00 v gotovini

2. Nagrada: Desetdnevne počitnice za dve osebi v Hanželičevem domu, Villa Dolores - Sierras de Cordoba, v poletni sezoni.

Vsi člani, posebno še iz okolice Carapachay-a prav lepo vabljeni !

**SLOGA DA VEČ! V SLOGI JE MOČ!**

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Correo Argentino Suc. 7 | FRANQUEO PAGADO<br>Cuenta N° 7211                   |
|                         | Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 881153 |

## ESLOVENIA LIBRE

Fundador: MILOŠ STARE  
Director: Valentin B. Debeljak  
Propietario:  
Asociación Civil Eslovenia Unida  
Redacción y Administración:  
RAMON L. FALCON 4158  
C1407GSR BUENOS AIRES  
ARGENTINA  
Teléfono: (54-11) 4636-0841  
Telefax: (54-11) 4636-2421  
e-mail: esloveniau@impsat1.com.ar  
e-mail: debeljak@pinos.com

Glavni urednik:  
Tine Debeljak ml.

Uredniški odbor:

Tone Mizerit, dr. Katica Cukjati,  
Gregor Batagelj

Naročnina Svobodne Slovenije:  
za Argentino \$ 55; pri pošiljanju po pošti  
pa \$ 70; obmejne države Argentine 105 USA dol.;  
ostale države Amerike 120 USA dol.;  
ostale države po svetu 130 USA dol.; vse za  
pošiljanje za letalsko pošto. Z navadno pošto  
75 USA dol. za vse države.

Čeke na ime „Eslovenia Libre“

Stavljenje, oblikovanje in tisk:  
TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.  
Estados Unidos 425 - C1101AAI Buenos Aires  
Argentina - Tel.: 4307-1044 - Fax: 4307-1953  
E-mail: vilko@ciudad.com.ar

TA ŠTEVILKA  
SVOBODNE SLOVENIJE  
JE ZADNJA V TEM LETU.  
NASLEDNJA BO IZŠLA  
6. JANUARJA 2000.

Andrej Berdon je izrazil zadovoljstvo, dodal pa je, da to še ni dovolj, saj se pričakujejo dejanski premiki tudi v parlamentarni obravnavi zakona o slovenski manjšini